I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1/2000, annettu 17 päivänä joulukuuta 1999, Vietnamista peräisin olevien jalkineiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelystä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

1) Yhteisen kauppapolitiikan on perustuttava yhdenmukaisiin periaatteisiin.

2) Komission petostentorjuntayksiköt ovat saaneet näyttöä siitä, että yhteisöön on tuotu jalkine-eriä väärien, vietnamilaista alkuperää koskevien ilmoitusten perusteella vuosina 1994—1997.

3) Euroopan yhteisö ja Vietnamin hallitus ovat neuvotelleet yhteisymmärryspöytäkirjan petostentorjunnasta jalkinekaupassa, jäljempänä 'yhteisymmärryspöytäkirja', jolla otetaan käyttöön kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmä harmonoidun järjestelmän/yhdistetyn nimikkeistön 64 ryhmään kuuluvien jalkineiden yhteisöön suuntautuvassa viennissä.

4) On tarpeen vahvistaa yhteinen järjestely kaksinkertaisen tarkkailun järjestelmän täytäntöönpanemiseksi Euroopan yhteisössä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tätä asetusta sovelletaan kaikkiin harmonoidun järjestelmän/yhdistetyn nimikkeistön 64 ryhmään kuuluviin, Vietnamista peräisin oleviin ja Euroopan yhteisöön tuotaviin tuotteisiin.

2. Tässä asetuksessa alkuperätuotteen käsite ja menetelmät kyseisten tuotteiden alkuperän tarkastamiseksi on määritelty voimassa olevan yhteisön säännöstön mukaisesti.

2 artikla

Edellytyksenä 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden luovuttamiselle vapaaseen liikkeeseen yhteisössä on 11 artiklassa tarkoitettujen jäsenvaltioiden viranomaisten tässä asetuksessa säädettyä menettelyä noudattaen myöntämän tuontitodistuksen esittäminen.

3 artikla

1. Vietnamin toimivaltaiset viranomaiset myöntävät vientitodistuksen 1 artiklassa tarkoitetuille tuotteille.

2. Vientitodistuksen on oltava liitteessä esitetyn mallin mukainen.

3. Tuojan on esitettävä vientitodistuksen alkuperäiskappale 6 artiklassa tarkoitetun tuontitodistuksen myöntämistä varten. Jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset eivät myönnä tuontitodistusta tuotteille, joille ei ole myönnetty tämän asetuksen säännösten mukaisia vientitodistuksia.

4 artikla

Vienti kirjataan sille vuodelle, jona vientitodistuksen tarkoittamat tuotteet on lähetetty.

5 artikla

1. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten tuontitodistusten myöntämiseen käyttämien lomakkeiden on oltava tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3285/94 [1] liitteessä II esitetyn seuranta-asiakirjan mallin mukaiset.

2. Jäsenvaltioiden viranomaiset ilmoittavat komissiolle niiden vastaanottamista tuontitodistuspyynnöistä.

3. Komissio vahvistaa asian ilmoittamalla jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille, vastaavatko tuontitodistuspyyntöjen sisältämät tiedot Vietnamin toimivaltaisten viranomaisten toimittamia tietoja.

4. Edellä 2 ja 3 kohdassa tarkoitetut ilmoitukset toimitetaan sähköisessä muodossa yhtenäistä tekstiilituotteiden lisenssien hallinnointijärjestelmää (SIGL) käyttämällä paitsi, jos pakottavista teknisistä syistä on tarpeen käyttää väliaikaisesti muita viestintävälineitä.

6 artikla

1. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset myöntävät tuontitodistuksen viiden työpäivän kuluessa siitä, kun tuoja on esittänyt vastaavan vientitodistuksen alkuperäiskappaleen. Vientitodistus on esitettävä viimeistään sen vuoden 30 päivänä

[1] EYVL L 349, 31.12.1994, s. 53, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 139/96 (EYVL L 21, 27.1.1996, s. 7).

kesäkuuta, jota edeltävänä vuonna todistuksen alaiset tavarat on lähetetty. Tuontitodistusten on oltava voimassa koko yhteisön tullialueella.

2. Tuontitodistukset ovat voimassa kuusi kuukautta niiden myöntämispäivästä, ja asianomaisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi jatkaa voimassaoloa kolmella kuukaudella.

3. Tuojan jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille tuontitodistuksen saamiseksi esittämässä pyynnössä on oltava seuraavat tiedot:

a) tuojan nimi ja täydellinen osoite (myös mahdollinen puhelin- ja faksinumero sekä kansallisten toimivaltaisten viranomaisten antama tunnusnumero) ja alv-tunnus, jos tuoja on arvonlisäverovelvollinen;

b) tavaranhaltijan nimi ja täydellinen osoite;

c) viejän nimi ja täydellinen osoite;

d) tuotteiden alkuperä-ja lähetysmaa;

e) vientitodistusta vastaava tuotekuvaus;

f) kunkin lähetyksen tavaramäärä;

g) vientitodistuksen päivämäärä ja myöntämisnumero;

h) tuojan allekirjoitus ja päiväys.

Toimivaltaiset viranomaiset voivat asettamiensa ehtojen mukaisesti sallia sähköisessä muodossa esitetyt tai tulostetut pyynnöt. Kaikki asiaankuuluvat asiakirjat ja todisteet on kuitenkin oltava jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten käytettävissä.

4. Tuojia ei velvoiteta tuomaan tuontitodistuksessa ilmoitettua kokonaismäärää yhtenä lähetyksenä.

7 artikla

Jäsenvaltioiden viranomaisten myöntämät tuontitodistukset ovat voimassa yhtä kauan kuin Vietnamin toimivaltaisten viranomaisten myöntämät vientitodistukset, joiden perusteella tuontitodistukset on myönnetty.

8 artikla

Tuontitodistus myönnetään syrjintää harjoittamatta kenelle tahansa yhteisön tuojalle riippumatta tämän sijoittautumispaikasta yhteisössä.

9 artikla

1. Tuontitodistuslomakkeet ja niiden otteet laaditaan kahtena kappaleena, joista toinen, numerolla 1 merkitty on hakijalle annettava ”Vastaanottajan kappale” ja toinen, todistuksen myöntävälle viranomaiselle jäävä ja numerolla 2 merkitty ”Toimivaltaisen viranomaisen kappale”. Toimivaltainen viranomainen voi hallinnollisia tarkoituksia varten liittää lisäkappaleita lomakkeeseen n:o 2.

2. Lomakkeet painetaan valkoiselle hiokkeettomalle kirjoituspaperille, jonka paino on 55—65 grammaa neliömetriltä. Niiden koko on 210 × 297 mm, konekirjoitusriviväli 4,24 mm (tuuman kuudesosa), ja lomakkeiden asettelua on noudatettava tarkkaan. Varsinaisen todistuksen eli kappaleen n:o 1 kummallakin puolella on lisäksi oltava keltaisella painettu aaltomainen taustakuvio, joka tekee kaikki mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyt väärennökset silmin havaittaviksi.

3. Lomakkeiden painattaminen on jäsenvaltioiden tehtävä. Ne voidaan myös painaa kirjapainossa, jonka sen sijoittautumisjäsenvaltio on hyväksynyt. Jälkimmäisessä tapauksessa kussakin lomakkeessa on oltava viittaus mainittuun hyväksyntään. Kussakin lomakkeessa on oltava kirjapainon nimi ja osoite tai muut tunnistetiedot.

4. Tuontitodistuksille tai otteille on niitä myönnettäessä annettava myöntämisnumero, jonka jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset määrittelevät. Tuontitodistuksen numero on ilmoitettava komissiolle sähköisesti tiettyjen kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93, 14 artiklassa tarkoitettua integroitua verkkoa käyttäen ([1]).

5. Todistukset ja otteet laaditaan asiakirjan myöntävän valtion virallisella kielellä tai jollakin sen virallisista kielistä.

6. Myöntävien elinten ja kiintiöön lukemisen suorittavien viranomaisten merkinnät tehdään leimasimella. Asiakirjan myöntävien elinten leima voidaan kuitenkin korvata kuvaleimalla, johon yhdistetään lävistämällä tai todistukseen painamalla tehdyt kirjaimet ja numerot. Asiakirjan myöntävä viranomainen merkitsee myönnetyt määrät sellaisella tavalla, jota ei voi väärentää ja joka tekee mahdottomaksi lisätä numeroita tai tehdä lisämerkintöjä (esim. *1,000* euroa).

7. Jos todistuksissa tai niiden otteissa kiintiöön lukemista koskevia merkintöjä varten varattu tila osoittautuu riittämättömäksi, toimivaltaiset viranomaiset voivat liittää niihin yhden tai useampia jatkokappaleita, joissa on vastaavat sarakkeet kuin todistusten kappaleiden n:o 1 ja n:o 2 tai todistusten otteiden kääntöpuolella kiintiöön lukemista koskevia merkintöjä varten. Kiintiöön lukemisen suorittavat viranomaiset merkitsevät leimansa puoliksi todistusten tai niiden otteiden päälle ja puoliksi jatkokappaleen päälle tai, jos jatkokappaleita on useampia, puoliksi jokaisen eri jatkokappaleen päälle.

8. Jäsenvaltion viranomaisten myöntämillä todistuksilla ja otteilla sekä niiden tekemillä merkinnöillä ja vahvistusmerkinnöillä on kaikissa muissa jäsenvaltioissa samat oikeusvaikutukset kuin näiden jäsenvaltioiden viranomaisten antamilla asiakirjoilla ja näiden tekemillä merkinnöillä ja vahvistusmerkinnöillä.

([1]) EYVL L 275, 8.11.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1072/1999 (EYVL L 134, 28.5.1999, s. 1).

9. Asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat tarvittaessa vaatia todistuksista tai niiden otteista käännöksen jollakin jäsenvaltion virallisella kielellä.

10. Tuontitodistus voidaan myöntää sähköisessä muodossa edellyttäen, että tämä tuontitodistus on tietokoneverkon kautta asianomaisten tulliviranomaisten saatavilla.

10 artikla

Jos vienti-, tuonti- tai alkuperätodistus varastetaan, häviää tai tuhoutuu, viejä voi pyytää asiakirjan myöntänyttä toimivaltaista viranomaista laatimaan kaksoiskappaleen tämän hallussa olevien vientiasiakirjojen perusteella. Näin myönnetyssä kaksoiskappaleessa on oltava merkintä ”duplicata”, ”duplicate” tai ”duplicado”.

Kaksoiskappaleessa on oltava sama päiväys kuin alkuperäisessä todistuksessa.

11 artikla

Tässä asetuksessa jäsenvaltioiden toimivaltaisilla viranomaisilla tarkoitetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 520/94 ([1]) 2 artiklan 7 kohdassa ja komission asetuksen (EY) N:o 738/94 ([2]) 2 artiklassa mainittuja viranomaisia.

Luettelo ensimmäisessä kohdassa tarkoitetuista toimivaltaisista viranomaisista on julkaistu viimeksi 25 päivänä kesäkuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1369/1999 ([3]) liitteessä III.

12 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2000 yhteisymmärryspöytäkirjan soveltamisajan loppuun asti ([4]).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1999.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

K. HEMILÄ

([1]) Yhteisön määrällisten kiintiöiden hallintomenettelyn käyttöönotosta 7 päivänä maaliskuuta 1994 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 520/94 (EYVL L 66, 10.3.1994, s. 1), asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 138/96 (EYVL L 21, 27.1.1996, s. 6).

([2]) Tietyistä yhteisön määrällisten kiintiöiden hallintomenettelyn käyttöönotosta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 520/94 soveltamista koskevista säännöksistä 30 päivänä maaliskuuta 1994 annettu komission asetus (EY) N:o 738/94 (EYVL L 87, 31.3.1994, s. 47), asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella 983/96 (EYVL L 131, 1.6.1996, s. 47).

([3]) Tiettyihin Kiinan kansantasavallasta peräisin oleviin tuotteisiin vuonna 2000 sovellettavien määrällisten kiintiöiden hallinnointia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 25 päivänä kesäkuuta 1999 annettu komission asetus (EY) N:o 1369/1999 (EYVL L 162, 26.6.1999, s. 35).

([4]) Jos yhteisymmärryspöytäkirjan soveltamisjaksoa jatketaan sen 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti, komissio julkaisee siitä ilmoituksen *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* C-sarjassa.

LIITE

"LIITE I

<table>
<tr><td>1. Tavaran lähettäjä (viejän toiminimi, osoite ja maa)</td><td colspan="3" rowspan="2">VIENTITODISTUS HARMONOIDUN JÄRJESTELMÄN 64 RYHMÄÄN KUULUVILLE TUOTTEILLE

ALKUPERÄISKAPPALE

(jalkineet)</td></tr>
<tr><td>2. Tavaran vastaanottaja (vastaanottajan nimi, osoite ja maa)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">3. Kuljetustapa ja reitti (jos tiedossa)</td><td colspan="3">4. Myöntämisnumero</td></tr>
<tr><td colspan="3">5. Vientivuosi</td></tr>
<tr><td colspan="2">6. Tavaran kuvaus</td><td>7. Määrä</td><td>8. Vapaasti aluksessa-/sopimusarvo</td></tr>
<tr><td colspan="4">9. Toimivaltaisen viranomaisen varmennus
Allekirjoittanut todistaa, että edellä kuvatut tavarat ovat alkuperältään vietnamilaisia yhteisön lainsäädännössä vahvistettujen alkeperäsääntöjen mukaisesti.</td></tr>
<tr><td colspan="2">10. Toimivaltainen viranomainen
(nimi, täydellinen osoite ja maa)</td><td colspan="2">Paikka ..... , Pvm. .....

.....
(allekirjoitus)

(leima)</td></tr>
</table>

Liitteen I lisäys A

Vientitodistuksen 4 kohtaa (myöntämisnumero) koskeva lisäselvitys

Myöntämisnumero muodostuu seuraavista osista:

— kaksi kirjainta Vietnamin yksilöimiseksi seuraavasti: VN

— kaksi kirjainta aiotun määräjäsenvaltion yksilöimiseksi seuraavasti:

AT = Itävalta
BL = Benelux
DE = Saksa
DK = Tanska
EL = Kreikka
ES = Espanja
FI = Suomi
FR = Ranska
GB = Yhdistynyt kuningaskunta
IE = Irlanti
IT = Italia
PT = Portugali
SE = Ruotsi

— yksi numero myöntämisvuoden yksilöimiseksi, esim. 9 vuodelle 1999,

— kaksi numeroa väliltä 01—99 vientitodistuksen myöntäneen viranomaisen yksilöimiseksi,

— viisinumeroinen luku väliltä 50000—99999 aiottujen määräjäsenvaltioiden yksilöimiseksi”.